



**A** PROPOSITION  
**IN MALAY**

9.2382  
HAR

**HARSHITA AINI HAROON**



# APPPOSITION IN MALAY

HARSHITA AINI HAROON

Universiti Utara Malaysia Press  
Sintok • 2010

PUSTAKA PERDANA



1008706



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA

Universiti Utara Malaysia Press  
Universiti Utara Malaysia  
06010 UUM Sintok, Kedah Malaysia.

© 2010 Universiti Utara Malaysia Press.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission of Universiti Utara Malaysia Press.

First Published 2010

ISBN 978-967-5311-43-7

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in-Publication Data

Harshita Aini Haroon

Apposition in Malay / Harshita Aini Haroon.

Includes index

Bibliography: p. 95

ISBN 978-967-5311-43-7

1. Malay language -- Apposition. 2. Malay language -- Grammar.

I. Title.

499.2382

Printed by Universiti Utara Malaysia Press.

499 2382  
I R

# CONTENTS

<i>List of Tables</i>	vii
<i>List of Figures</i>	vii
<i>Preface</i>	ix

## 1. MALAY APPOSITION?

The Need for a Definition of Apposition	1
Co-Ordination in Malay	4
Relative Constructions in Malay	5
Complementation in Malay	5
Types of Complementation	7
Modification in Malay	8
Apposition or Existing Relations?	12
Apposition or Co-Ordination?	12
Apposition or Relative Clauses?	13
Apposition or Complementation?	14
Apposition or Modification?	15
Computer Corpora Used to Investigate Apposition	17
Computational Analysis of Apposition in the Corpora	18

## 2. THE SYNTAX OF APPOSITION

Syntactic Forms of Apposition	21
Combined Nominal Apposition	22
Combined Non-Nominal Apposition	26
Miscellaneous Forms of Apposition	28
Apposition with Markers	31
Syntactic Functions of Units in Apposition	33
Positions of Appositional Units	38

## 3. THE SEMANTICS OF APPOSITION

Semantic Relations Between Units in Apposition	43
Referential Relations Between Appositive Units	43
Co-Referential Relations	44
Part/Whole Relations	47

Universiti Utara Malaysia Press  
Universiti Utara Malaysia  
06010 UUM Sintok, Kedah Malaysia.

© 2010 Universiti Utara Malaysia Press.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission of Universiti Utara Malaysia Press.

First Published 2010

ISBN 978-967-5311-43-7

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in-Publication Data

Harshita Aini Haroon

Apposition in Malay / Harshita Aini Haroon.

Includes index

Bibliography: p. 95

ISBN 978-967-5311-43-7

1. Malay language - - Apposition. 2. Malay language - - Grammar.

I. Title.

499.2382

Printed by Universiti Utara Malaysia Press.

499 2382  
1

# CONTENTS

<i>List of Tables</i>	vii
<i>List of Figures</i>	vii
<i>Preface</i>	ix

## 1. MALAY APPOSITION?

The Need for a Definition of Apposition	1
Co-Ordination in Malay	4
Relative Constructions in Malay	5
Complementation in Malay	5
Types of Complementation	7
Modification in Malay	8
Apposition or Existing Relations?	12
Apposition or Co-Ordination?	12
Apposition or Relative Clauses?	13
Apposition or Complementation?	14
Apposition or Modification?	15
Computer Corpora Used to Investigate Apposition	17
Computational Analysis of Apposition in the Corpora	18

## 2. THE SYNTAX OF APPOSITION

Syntactic Forms of Apposition	21
Combined Nominal Apposition	22
Combined Non-Nominal Apposition	26
Miscellaneous Forms of Apposition	28
Apposition with Markers	31
Syntactic Functions of Units in Apposition	33
Positions of Appositional Units	38

## 3. THE SEMANTICS OF APPOSITION

Semantic Relations Between Units in Apposition	43
Referential Relations Between Appositive Units	43
Co-Referential Relations	44
Part/Whole Relations	47

Units in Anaphoric and Cataphoric Reference	50
Non-Referential Relations Between Appositive Units	52
Synonymous Units in Apposition	52
Hyponymous Units in Apposition	55
Apposition Containing Units Related by Attribution	56
Appositional Units Other Than Those Explicitly Defined	56
Semantic Categories of Apposition	57
Apposition Types in Which the Second Unit is More Specific Than the First	58
Appellation	59
Exemplification	60
Particularisation	61
Identification	62
Apposition Types in Which the Second Unit is Equally Specific Student to the First	63
Paraphrase	64
Re-Orientation	66
Self-Correction	67
Apposition Types in Which the Second Unit Is Less Specific Than the First	67

#### **4. THE PRAGMATICS OF APPOSITION**

#### **5. DEFINING MALAY APPOSITION**

The Typical Apposition	73
The Syntactic Gradient of Apposition	75
Full Apposition	75
Partial Apposition	78
Apposition on Boundary with Co-Ordination	79
Apposition on Boundary with Modification	82
The Semantic Gradient of Apposition	84
The Role of Markers	88
Conditions for Apposition	92
REFERENCES	95
INDEX	97

## LIST OF TABLES

1.1	Types of modifiers and their positions relative to the head	11
2.1	The distribution of syntactic forms	22
2.2	Markers in appositional units	31
2.3	Appositional structure from a syntactic perspective	33
2.4	The distribution of syntactic functions	34
2.5	The positions of appositional units	39
3.1	Semantic relations between appositive units	44
3.2	Distribution of referential relations in appositive units	45
3.3	Distribution of non-referential relations in appositive units	52
3.4	Apposition in which the second unit is more specific than the first	58
3.5	Apposition in which the second unit is equally specific to the first	64
5.1	The make-up of typical apposition in Malay	73
5.2	The semantic gradient of apposition	85

## LIST OF FIGURES

1.1	The structure of a Malay compound sentence	3
2.1	Modification involving two noun phrases (NPs) in an appositional construction	36
3.1	The construction of apposition having anaphoric and cataphoric units	51
3.2	The semantic continuum of apposition: The relationship of the second unit to the first	58
5.1	Full apposition	78
5.2	Partial apposition	79
5.3	Apposition in gradient with co-ordination	82
5.4	Apposition in gradient with modification	84
5.5	Markers and their links to Semantic categories in apposition in Malay	89

